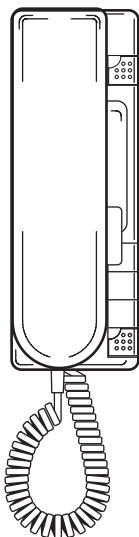


CITOFONO BIANCO 1130 CON PULSANTE
1130 WHITE DOORPHONE WITH MICROSWITCH ON HANDSET
INTERPHONE MOD.1130 BLANCHE AVEC TOUCHE INSERTION
SUR COMBINE
INTERFONO MOD. 1130 BLANCO CON PULSADOR DE ACTIVACIÓN
EN EL MICROTÉLFONO
1130 SPRECHANLAGE MIT TASTE AUF DEM HÖRER, WEISS

Sch./Ref. 1130/65



CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS / PRESENTATION CARACTERÍSTICAS / EIGENSCHAFTEN

Le principali caratteristiche del citofono Sch. 1130/65, che appartiene al SISTEMA DI CHIAMATA TRADIZIONALE (ovvero con chiamata su ronzatore), sono le seguenti:

- installazione in impianti con soli posti esterni (no impianti intercom, intercom con posto esterno oppure con centralino unifilare mod. 604);
- installazione in impianti di tipo citofonico analogico a 4+n fili o videocitofonico con cavo coassiale.

The main features of the Ref. 1130/65 door phone in a TRADITIONAL CALLING SYSTEM (i.e. with calls to buzzer) are:

- *installation in systems with external door units only (no intercom systems, intercom with door unit or with one-wire concierge switchboard Mod. 604);*
- *installation in analogue 4+n wire door phone or video door phone with coax cable systems.*

Les principales caractéristiques de l'interphone Réf. 1130/65, qui appartient au SYSTEME D'APPEL TRADITIONNEL (c'est-à-dire avec appel sur ronfleur), sont les suivantes :

- installation dans les systèmes avec des postes externes seulement (pas d'installations intercom, intercom avec poste externe ou avec standard unifilaire mod. 604) ;
- installation dans les systèmes de vidéophonie analogique à 4+n fils ou de vidéophonie avec câble coaxial.

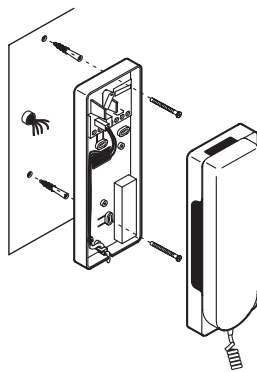
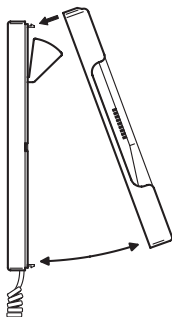
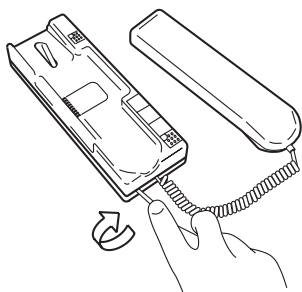
Las principales características del interfono Ref. 1130/65, que pertenece al SISTEMA DE LLAMADA TRADICIONAL (es decir, con llamada en zumbador), son las siguientes:


- *instalación en sistema solo con postes exteriores (no en sistemas intercom, intercom con microaltavoz o con centralita unifilar mod. 604);*
- *instalación en sistemas de tipo interfónico analógico de 4+n hilos o videointerfónico con cable coaxial.*

Die Hauptmerkmale der Sprechanlage Karte 1130/65, das zum TRADITIONELLEN RUFSYSTEM gehört (d. h., mit Anruf auf Gleichstromwecker), sind:

- Installation in Anlagen nur mit Außenstellen (keine Intercom-Anlagen, kein Intercom mit Außenstelle bzw. mit Eindrahtzentrale Mod. 604);
- Installation in Sprechanlagen analogen Typs mit 4+n Drähten oder Videosprechanlagen mit Koaxialkabel.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION INSTALACIÓN / INSTALLATION



 Il citofono è equipaggiato, sul microtelefono, di un pulsante che occorre tener premuto per tutta la conversazione. Con questo sistema il microtelefono può rimanere sganciato senza disturbare il servizio degli altri citofoni.

The house phone is equipped, on the handset, with a key to be pressed during all the conversation. With this system the handset can remain unhooked without affecting operation of the other house phones.

L'interphone est équipé, sur le micro, d'une touche qu'il faut maintenir pressée pendant toute la conversation. Avec ce système le micro peut rester décroché sans obstruer le service des autres postes.

El interfono está equipado, en el microteléfono, con un pulsador de mantener apretado durante toda la conversación. Con este sistema el microteléfono puede quedarse colgado sin obstaculizar el servicio de los otros teléfonos.

Die Sprechanlage ist mit einer Taste auf dem Hörer ausgerüstet, die während des ganzen Gesprächs gedrückt werden soll. Dabei kann der Hörer ausgehakt bleiben, ohne den Betrieb der anderen Hausstationen zu stören.

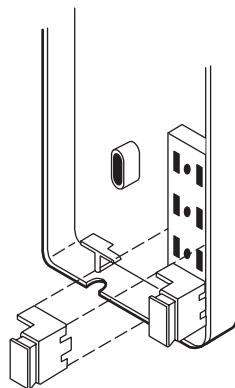
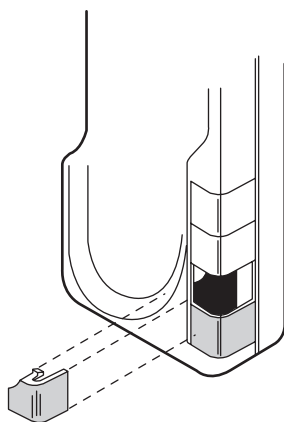
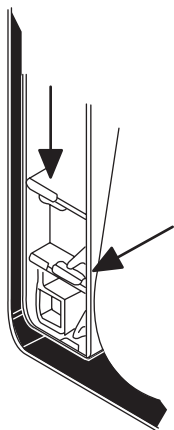
MONTAGGIO - Tasti supplementari

MOUNTING - Additional keys

MONTAGE - Touches additionnelles

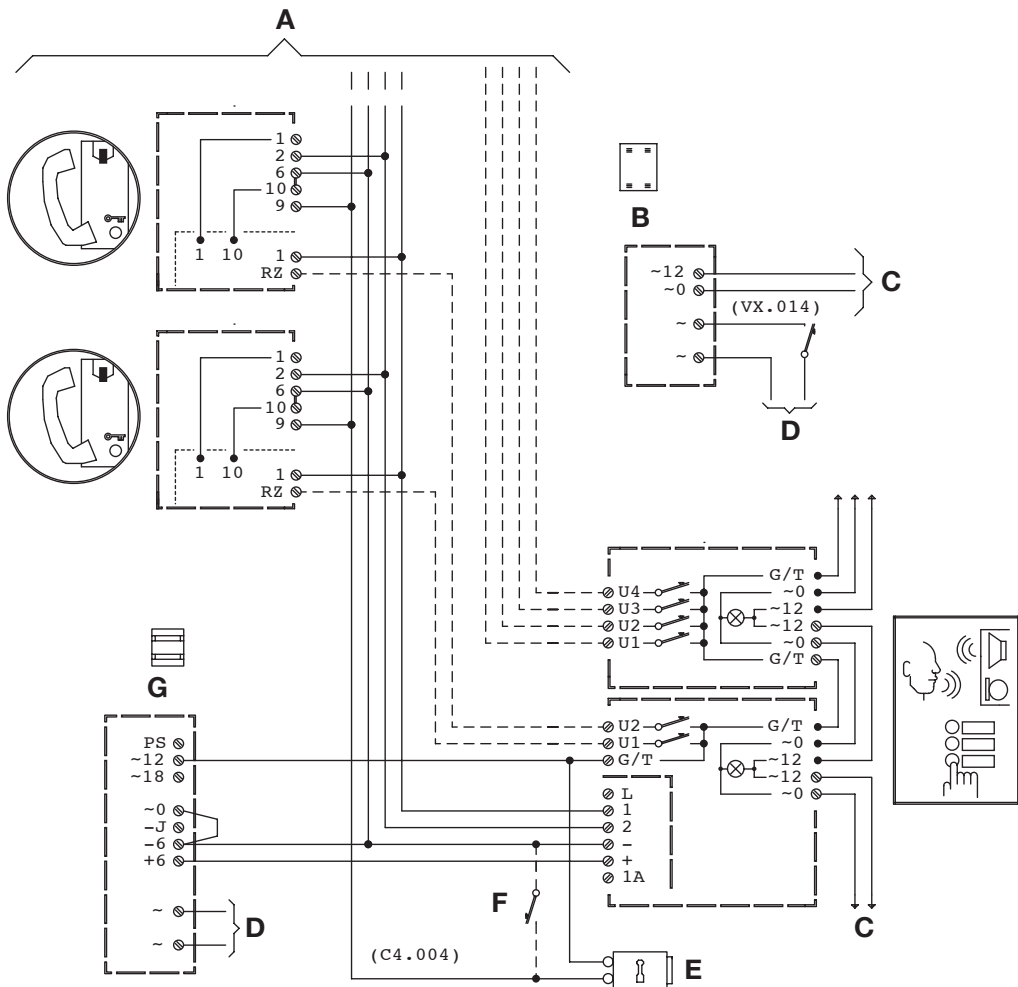
MONTAJE - Pulsadores adicionales

EINBAU - Zusätzliche Tasten



SCHEMA DI COLLEGAMENTO / CONNECTION DIAGRAM SCHÉMA DE RACCORDEMENT / ESQUEMA DE CONEXIÓN ANSCHLUSSANLAGE

SC101-1565A



NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN

C4.004 Negli impianti con linee lunghe (>30m), per evitare ronzii, si consiglia di comandare l'azionamento della serratura tramite un relè ausiliario Sch. 788/52.

La variante del collegamento è il seguente:

Use auxiliary relay Ref. 788/52 for operating the lock in systems with long lines (>30m) to avoid buzzing.

The connection variant is:

Dans les installations comportant des lignes longues (>30m), afin d'éviter les bourdonnements, il est conseillé de commander l'actionnement de la serrure au moyen d'un relais auxiliaire Réf. 788/52.

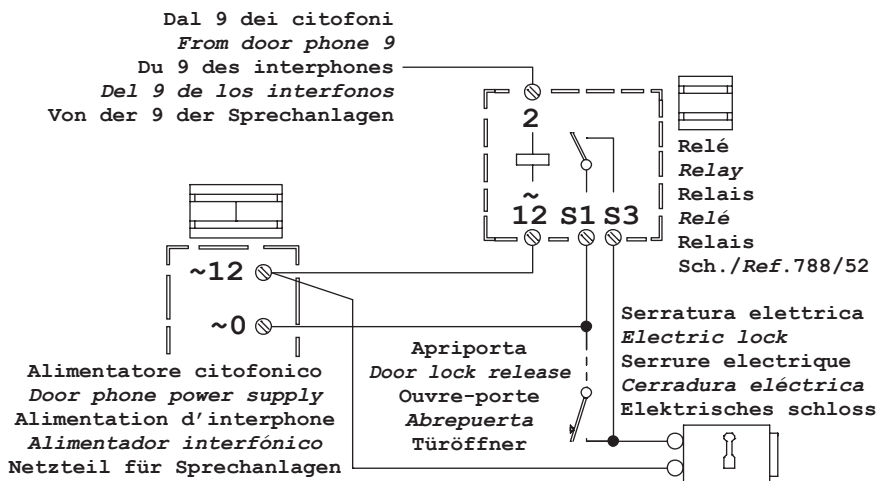
La variante de connexion est la suivante:

En los sistemas con líneas largas (>30m), para evitar zumbidos se recomienda controlar el accionamiento de la cerradura mediante un relé auxiliar Ref. 788/52.

La variante de la conexión es la siguiente:

In den Anlagen mit langen Leitungen wird (>30m), um Summen zu vermeiden, die Betätigung der Verriegelung mittels Hilfsrelais empfohlen, Karte 788/52.

Die Variante des Anschlusses ist die Folgende:



VX.014 Eventuale interruttore crepuscolare o similare per accensione luce.

Dusk switch or similar device for switching lights on, where relevant.

Eventuel interrupteur crépusculaire, ou d'un type semblable, pour l'allumage de l'éclairage.

Possible interruptor crepuscular o similar para el encendido de la luz.

Eventuelle Zeitschalter oder ähnliche Vorrichtungen zum Einschalten der Beleuchtung.

LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- A** - Colonna
Column
Colonne
Columna
Steigleitung
- B** - Trasformatore per illuminazione cartellini
Name tag light transformer
Transformateur pour l'éclairage des étiquettes
Transformador para la iluminación de tarjeteros
Transformator für die Namensschildbeleuchtung
- C** - Illuminazione cartellini
Name tag lighting
Eclairage des étiquettes
Iluminación de tarjeteros
Namensschildbeleuchtung
- D** - Rete~
Mains~
Réseau~
Red~
Netz~
- E** - Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique
Cerradura eléctrica
Elektrisches Schloß
- F** - Apertura serratura
Door opener
Ouverture serrure
Pulsador abrepuerta
Tür-Öffner
- G** - Alimentatore citofonico
Door phone power supply
Alimentation d'interphone
Alimentador interfónico
Netzteil für Sprechanlagen



ITALIANO

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.



ESPAÑOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto



DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS 1130-016

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C

Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20619

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA